

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powierz JAHWE swoją drogę,* Zaufaj Mu, a On będzie działał. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powierz JAHWE swoją drogę, Zaufaj Mu, a On podejmie działanie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powierz JAHWE swoją drogę i zaufaj mu, a on wszystko wykona;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Spuść na Pana drogę twoją, a ufaj w nim, a on wszystko uczyni;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Objaw JAHWE drogę twoją a miej nadzieję w nim: a on uczyni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gimel Powierz Panu swoją drogę i zaufaj Mu: On sam będzie działał
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powierz Panu drogę swoją, Zaufaj mu, a On wszystko dobrze uczyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Gimel</i> Powierz JAHWE swoją drogę, zaufaj Mu, a On będzie działał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skieruj do JAHWE swe kroki, ufaj Mu, a On będzie działał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawierz Jahwe swoje losy i zaufaj Mu, a On sam będzie działał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо мої гріхи перевищили мою голову, отяжіли на мені наче важкий тягар.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powierz BOGU twą drogę oraz na Nim polegaj, a On wszystko dokona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zdaj swą drogę na JAHWE i polegaj na nim, a on będzie działał.

¹⁾ <x>240 16:3</x>; <x>590 5:24</x>; <x>670 5:7</x>